



# L'HOMME DE LONDRES

SHELLAC

un film de Béla Tarr



**FESTIVAL DE CANNES**

SÉLECTION OFFICIELLE

COMPÉTITION

un T.T. FILMMŰHELY; 13 PRODUCTION; CINEMA SOLEIL; VON VIETINGHOFF FILMPRODUKTION et BLACK FOREST FILMS  
coproduction

# L'HOMME DE LONDRES

un film de Béla Tarr

avec  
MIROSLAV KROBOT TILDA SWINTON ERIKA BÓK JÁNOS DERZSI ÁGI SZIRTES ISTVÁN LÉNÁRT

# LISTE TECHNIQUE

réalisation	Béla Tarr
co-réalisation et montage	Ágnes Hranitzky
scénario	László Krasznahorkai, Béla Tarr
adapté de	L'HOMME DE LONDRES de Georges Simenon
image	Fred Kelemen
musique	Mihály Víg
son	György Kovács
décors	László Rajk & Ágnes Hranitzky, Jean-Pascal Chalard
direction de production	Jean-Claude Marchant & Pierre Dieulafait
costumes	János Breckl
production	Gábor Téni, Paul Saadoun, Miriam Zachar, Joachim von Vietinghoff, Christoph Hahnheiser
société de production	T.T. Filmműhely, 13 Production, Cinema Soleil, Von Vietinghoff Filmproduktion, Black Forest Films
avec la participation de	MMK, OKM, CNC, ARTE FRANCE CINÉMA, ZDF/ARTE, CANAL+, EURIMAGES, NKA, MEDIENBOARD, CTC, DUNA TV, CINÉCINÉMA, CORSESCA PRODUCTIONS, ERSTE BANK, MAGYAR MOZGÓKÉP KFT., SZERENCSEJÁTÉK ZRT, MONTECINEMAVERITA FOUND



# LISTE ARTISTIQUE

MALOIN

Miroslav Krobot

Mme MALOIN

Tilda Swinton

HENRIETTE

Erika Bók

BROWN

János Derzsi

Mme BROWN

Ági Szirtes

MORRISON

István Lénárt



# À PROPOS DE L'HOMME DE LONDRES

Avec ou sans Maigret, les romans de mon père sont toujours une invitation à vivre le cheminement inéluctable et dramatique vers sa destinée d'un homme, ou d'une femme, qui nous ressemble toujours étrangement.

Ces cheminements ne sont jamais faciles à adapter pour le cinéma ou la télévision, mais lorsqu'il s'agit, comme dans «L'Homme de Londres», de faire suivre à la caméra un suspense tout entier vécu dans la tête du héros, la tâche peut sembler insurmontable.

C'est pourtant ce que Bèla Tarr a tenté, et, malgré des difficultés inouïes rencontrées pendant le tournage, réussi dans un exercice de style brillant, âpre et difficile, qui m'a profondément touché.

Je l'en remercie de tout cœur.

John Simenon  
5 mai 2007





## RÉSUMÉ

Maloin mène une vie simple et sans but, aux confins de la mer infinie; c'est à peine s'il remarque le monde qui l'entoure. Il a déjà accepté la longue et inévitable détérioration de sa vie, et son immense solitude.

Lorsqu'il devient témoin d'un meurtre, sa vie bascule et le voilà confronté au péché, à la morale, au châtimeur, écartelé à la frontière de l'innocence et de la complicité. Et cet état de scepticisme l'entraîne sur le chemin de la réflexion, sur la signification de la vie et du sens de l'existence.

Le film touche à cet indestructible désir des hommes pour la vie, la liberté, le bonheur, les illusions jamais réalisées, à ces riens qui nous apportent l'énergie, pour continuer à vivre, à s'endormir, à s'éveiller, jour après jour. L'histoire de Maloin est la nôtre, celle de tous ceux qui doutent et qui peuvent encore s'interroger sur leur pâle existence.



Si je devais répondre à la question de savoir pourquoi j'ai aimé et choisi cette histoire, la réponse la plus adéquate serait, je crois, que c'est parce qu'elle traite à la fois de l'aspect universel et quotidien de la vie.

Cette oeuvre est à la fois cosmique et réaliste, divine et humaine; pour moi, elle englobe la totalité de l'homme et de la nature tout comme leur banalité.

Je me suis pris d'affection pour Maloin.

Maloin vit humblement, sans aucune perspective, au bord de la mer infinie, il perçoit à peine le monde qui l'entoure. Il s'est déjà résigné à la désertion générale, lente et continue et au sentiment de solitude de plus en plus profond qui caractérise notre monde. Ses relations sont limitées et dénuées de sentiments.

Cependant un lien plus fort l'attache à sa fille.

Mais le jour où il devient témoin d'un meurtre, sa vie change totalement.

Il doit faire face à des questions morales telles que le crime et le châtement, la frontière entre innocence et complicité. Ce processus de doute le mène à se poser une question existentielle: quel est le sens et la valeur de la vie sur terre?

Il sent naître en lui le désir d'une nouvelle vie, d'une existence meilleure que celle qu'il a subie.

Maloin passe par de lourdes épreuves et, après avoir commis le pire crime qui soit, perd l'innocence des humbles.

Il garde malgré tout son honnêteté.

Vieilli, le visage ridé et le crâne dégarni,

il devient enfin adulte.

Mais cette sagesse de l'âge adulte s'avère trop dure à

supporter. Vivre reste malgré tout une épreuve et la tentative d'une nouvelle destinée est vouée à l'échec.

L'histoire de Maloin appartient à nous tous, et à moi très précisément; elle est à la fois intime et familière, hostile et sombre à l'instar du paysage qui lui sert de cadre.

Le ton du film sera donc très personnel, chacune de ses images sera imprégnée de ma vision du monde.

Quant au style du film, je tâcherai de présenter la complexité de l'univers prolétarien de Maloin de façon extrêmement sobre.

Cela ira jusqu'à une simplicité puritaine afin de montrer son personnage de la manière la plus affectueuse et la plus crédible qui soient.

## NOTE DU RÉALISATEUR



Si je dois définir la structure et le style du film, je dirais que la structure et le rythme seront déterminés par la monotonie d'une journée de travail "maloinienne"; nous sommes toujours avec lui, nous le suivons et nous voyons le monde avec ses yeux. Nous montons avec lui dans sa tour et nous descendons de là-haut, nous l'accompagnons au bistrot. Nous buvons l'eau de vie et nous allons avec lui acheter son poisson pour le déjeuner.

Ces événements sans importance se répètent, toutefois, avec un sens toujours différent puisque le duel entre Maloin et Brown, la montée de la tension les place à chaque fois dans un nouveau contexte.

Tout ce que nous avons déjà vu se transforme, tout ce qui était familier devient subitement étranger, tout ce qui était calme se trouble et tout ce qui était amical prend désormais un tour menaçant.

Aspirés par ce mouvement, nous nous engouffrons dans la spirale des événements et en suivons la progression.

L'évolution des sentiments profonds et des mouvements de l'âme est donc au centre de notre intérêt.

La caméra en mouvement constant palpe les regards, réagit aux frémissements méta communicatifs, glisse imperceptiblement du paysage aux détails minutieux.

Elle est à la fois à l'extérieur et à l'intérieur, se concentre sur les visages, consacre une attention particulière aux yeux. Cependant, dans chacune des scènes, nous voyons l'extérieur: le port, la mer, nous éprouvons continuellement le sentiment d'enfermement et, en même temps, la liberté provocatrice et séduisante de l'infini.

Les plans brumeux et moites en noir et blanc, les ombres déambulant dans des lumières mates et le clair de lune qui brille dans la baie du port prêteront une beauté toute particulière au drame qui se déroule sous nos yeux.

Puisque dans cette histoire nous parlons de désirs, du désir inextirpable de l'homme pour une vie plus heureuse et plus libre, d'une illusion jamais accomplie, mais qui donne à chacun d'entre nous la force de se lever tous les matins et de se coucher tous les soirs, bref, de vivre... C'est pour cela que je pense que l'histoire de Maloin, à la fin du film, ne sera plus seulement la mienne mais elle nous appartiendra à tous. À tous les sceptiques, à tous ceux qui sont capables de remettre en question le cours de leur vie et de résister à la tentation.

À tous ceux qui sont capables de garder leur dignité.

le 29 juillet 2003

Béla Tarr

# LE REALISATEUR

Béla Tarr est né en 1955 à Pécs en Hongrie. À l'âge de 16 ans, il commence sa carrière de cinéaste amateur. Il a aussi travaillé en tant qu'homme à tout faire sur un chantier naval et comme porteur. En 1977, il réalise son premier long-métrage NID FAMILIAL.

# FILMOGRAPHIE

1977, NID FAMILIAL / CSALÁDI TŰZFÉSZEK (1h40, N&B, tournage 16mm projection 35mm)

1978, HOTEL MAGNEZIT (13 minutes, N&B, vidéo)

1979-80, L'OUTSIDER / SZABADGYALOG (2h02, couleur, tournage 16mm projection 35mm)

1982, RAPPORTS PRÉFABRIQUÉS / PANELKAPCSOLAT (1h22, N&B, tournage 16mm projection 35mm)

1982, MACBETH (1h04, couleur, vidéo)

1983-1984, ALMANACH D'AUTOMNE / ŐSZI ALMANACH (2h, couleur, 35mm)

1987, DAMNATION / KÁRHOZAT (2h02, N&B, 35mm)

1989, CITY LIFE (partie "LE DERNIER BATEAU" / "AZ UTOLSÓ HAJÓ") (32 minutes, couleur, tournage 16mm projection 35mm)

1990-1994, SÁTÁNTANGÓ (7h15, N&B, 35mm)

1995, VOYAGES SUR LA PLAINE / UTAZÁS AZ ALFÖLDÖN (35 minutes, couleur, vidéo)

1997-2000, LES HARMONIES WERCKMEISTER / WERCKMEISTER HARMÓNIAK (2h25, N&B, 35mm)

2004, PROLOGUE / PROLÓGUS (5 minutes, N&B, 35mm)

2003-2007, L'HOMME DE LONDRES / A LONDONI FÉRFI (2h15, N&B, 35mm)



# LES COMEDIENS

## Miroslav Krobot (Maloin)

Né en 1951 à Sumperk, république Tchèque, il est le directeur artistique du Théâtre de Dejvice à Prague, aussi bien que comédien, ou encore qu’enseignant à l’Ecole d’Art de Prague. Le Théâtre de Dejvice a reçu la mention de théâtre de l’année 2006 décerné par l’ensemble de la critique de la république Tchèque. Sa carrière d’acteur a commencé en 2005 dans le film de Petr Zelenka WRONG SIDE UP, avec lequel il gagna le Lion Tchèque du meilleur acteur.

## Tilda Swinton (Mme Maloin)

Native d’Ecosse, Tilda Swinton a travaillé avec Derek Jarman sur huit films, y compris CARAVAGGIO, WAR REQUIEM et EDWARD II pour lequel elle fut nommée meilleur actrice au festival de Venise de 1992.

Sa polyvalence est démontrée par ses choix qui vont de BLEU PROFOND à ORLANDO, de FEMALE PERVERSIONS à BROKEN FLOWERS, de YOUNG ADAM à CONSTANTINE, de LE LION, LA SORCIÈRE BLANCHE ET L’ARMOIRE MAGIQUE à JULIA, le prochain film d’Erick Zonca.

## Erika Bók (Henriette)

A fait ses débuts à l’age de 11 ans – alors qu’elle vivait dans un orphelinat – avec le rôle d’Estike dans SATANTANGO, en 1994.

Mère de deux enfants, elle travaille comme intérimaire. L’HOMME DE LONDRES est le deuxième rôle principal d’Henriette.

## János Derzsi (Brown)

Né en 1954, à Nyírábrány, en Hongrie, il a fait sa formation d’acteur en 1988 à l’Ecole de Théâtre et de Cinéma de Budapest. Sa conduite scandaleuse lui valu d’être souvent interrompu dans ses études par les autorités.

Il a régulièrement été dirigé dans des rôles principaux par Gábor Bódy, György Fehér et Béla Tarr.

L’HOMME DE LONDRES est son sixième rôle principal dans un film.

## Ági Szirtes (Mme Brown)

Née en 1955, diplômée de l’Ecole de Théâtre et de Cinéma de Budapest en 1978. Elle a joué, pendant ces 25 dernières années, dans la plus fameuse compagnie de théâtre hongroise, le Théâtre József Katona.

## István Lénárt (Morrison)

On l’associe à Zoltán Fábry, Zoltán Várkonyi, Károly Makk, parmi d’autres réalisateurs bien connus. Pendant cinq décennies, il a été la tête d’affiche de la télévision hongroise. Il a été récompensé pour l’ensemble de sa carrière par la profession, et il est membre permanent de la télévision hongroise.

En plus de son implication et de ses rôles dans les films de Béla Tarr, il a aussi eu un rôle actif dans PASSION et TWILIGHT de György Fehér.



## L'ÉQUIPE

### Ágnes Hranitzky (monteuse, co-réalisatrice)

Ágnes Hranitzky diplômée de l'École de Théâtre et de Cinéma de Budapest en 1972 comme monteuse. Au début de sa carrière, elle participa aux films de Miklós Jancsó, István Szabó et Márta Mészáros. Complice de Béla Tarr depuis 1978.

### László Krasznahorkai (co-auteur)

Né en 1954 à Gyula. Son premier roman, SATANTANGO, a été édité en 1985. Depuis, nombre de ses romans et de ses nouvelles sont parus. Son travail a été publié en anglais, allemand, français espagnol. Il a également reçu plusieurs prix littéraires internationaux et hongrois.

### Mihály Víg (compositeur)

Né en 1957, à Budapest. Compositeur, scénariste, poète et acteur, il est le leader du groupe Balaton depuis 1979. Il est le compositeur attitré de Béla Tarr depuis 1983. Rôle principal dans SATANTANGO.

### Fred Kelemen (directeur de la photographie)

Né en 1964 à Berlin, en Allemagne de l'Ouest, Fred Kelemen est de nationalité germano-hongroise. En 1995 il a reçu le prix du meilleur film en Allemagne pour son film FATE. Depuis il a réalisé de nombreux films dont FROST (1998), NIGHTFALL (1999) et FALLEN (2005), et travaillé comme directeur de la photographie et cadreur avec des réalisateurs tels que Béla Tarr, Rudolf Thome, Gariné Torossian. Depuis 2000 il a dirigé plusieurs pièces dans différents théâtres d'Allemagne. Il produit également, ou co-produit, des films avec sa société Kino Kombat Filmmanufactur.

### Gábor Tényi (producteur)

Né en 1966 à Budapest. Il commença à travailler comme projectionniste en 1984 au studio hongrois MAFILM. Il a commencé sa carrière en 1993 avec le film SATANTANGO comme régisseur général. Depuis, il a travaillé sur les films de Béla Tarr comme directeur de production. Il a également travaillé avec d'autres réalisateurs tels que István Szabó, Péter Tímár et Géza Bereményi.

### György Kovács (ingénieur du son)

Né en 1942, à Budapest. Diplômé de l'Université de Technologie de Budapest en 1965. Ensuite, il est devenu ingénieur du son aux studios MAFILM. Depuis, il a travaillé sur plus de 100 films, de nombreux téléfilms et quelque 70 disques. Il a aussi composé la musique de 17 films et téléfilms. Les principaux réalisateurs avec lesquels il a travaillé :István Szabó, Pál Sándor et Béla Tarr.

### László Rajk (chef décorateur)

Né en 1949, chef décorateur de nombreux films hongrois et internationaux depuis 1978. Conférencier à l'École de Théâtre et de Cinéma de Budapest depuis 1992. Récompensé de l'Ordre du Mérite en France, Grande Croix de la République de Hongrie, récompensé en Pologne en reconnaissance de son travail artistique et architectural.



# LES SOCIÉTÉS DE PRODUCTION

## TT FILMMŰHELY (Gábor Téli)

TT Filmműhely a été créé en juillet 2003 par Béla Tarr et Gábor Téli afin de produire L'HOMME DE LONDRES.

De plus en plus de réalisateurs qui ne trouvent pas leur place dans la structure actuelle de l'industrie cinématographiquehave become attached to TT Filmműhely.

Le principal objectif de TT Filmműhely est de produire des films qui cherchent à renouveler le langage cinématographique.

Les films produits :

- PROLOGUE, réalisé par Béla Tarr (2004)

- DEATH RODE OUT OF PERSIA, réalisé par Putyi Horváth dr. (2004)

- JOHANNA, réalisé par Kornél Mundruczó (2005)

- FRAGMENT, réalisé par Gyula Maár (2007)

- L'HOMME DE LONDRES, réalisé par Béla Tarr (2007)

## 13 PRODUCTION (Paul Saadoun)

Après avoir écrit et réalisé des documentaires, en 1985 Paul Saadoun créa la société 13 Production basée à Marseille. Il produit des documentaires et des fictions dont nombres furent sélectionnés et récompensés dans les plus grands festivals à travers le monde. Paul Saadoun a notamment travaillé avec des cinéastes tels que Jean-Lui Comolli, Emmanuel Finkiel, Peter Watkins,... et avait co-produit LES HARMONIES WERCKMEISTER DE BÉLA TARR. Il est membre du conseil d'administration du festival «Vues sur les Docs».

## BLACK FOREST FILMS (Christoph Hahnheiser)

Black Forest Films est une société destinés à produire des films commerciaux de grande qualité. Elle a été fondé en 2002 par Christoph Hahnheiser (Meyer-Wiel), qui a développé et produit plus de 20 films avec Schlemmer Film Company pendant les douze dernières années.

Les plus connus sont LA POSSIBILITE D'UNE ILE (2007) de Michel Houellebecq, HAMACA PARAGUAYA (2006) de Paz Encina, EN LA CAMA (2005) de Matías Bize, HIJACK STORIES (2001) de Oliver Schmitz, ARTEMISIA (1998) d'Agnés Merlet, THE BABY OF MAGON (1993) de Peter Greenaway et ACT IN QUESTION (1992) d'Alejandro Agresti, parmi d'autres.



**VON VIETINGHOFF FILMPRODUKTION (Joachim von Vietinghoff)**

Joachim von Vietinghoff a produit plus de 50 longs-métrages de cinéma et téléfilms. Beaucoup d'entre eux ont été présentés dans les principaux festivals et on remporté des prix tel que le Ours d'Or du Festival De Berlin comme DAVID (1979) de Peter Lilienthal ou la sélection à la compétition du Festival de Cannes d'ANGELS OF IRON (1981) de Thomas Brasch. Dans les réalisateurs que Joachim Von Vietinghoff a produit, on trouve Thomas Brasch, Erden Kiral, Béla Tarr, Antonio Skarmeta, Heiko Schier, Reinhard Münster et Peter Lilienthal. Il a également enseigné à l'académie du film de Berlin, et à la Filmschool Hamburg-Berlin.

135 minutes, 35mm, 1:1.66, N&B, Dolby Digital, Hongrie/France/Allemagne, 2007



## DISTRIBUTION FRANCE Shellac

### PARIS

40 rue de Paradis 75010 Paris Tél: +33 1 42 55 07 84

### CANNES

Le Palladium 5/7 rue du Commandant Vidal 06400 Cannes  
Tél: +33 4 93 39 35 19

## PRESSE FRANCE Makna Presse

### PARIS

177, rue du Temple 75003 Paris  
Tél: +33 (0)1 42 77 00 16 E-mail: info@makna-presse.com

### CANNES

63, rue d'Antibes Chloé Lorenzi Portable: + 33 (0)6 08 16 60 26  
Stanislas Baudry Portable: +33 (0)6 71 74 98 30

## VENTES INTERNATIONALES FORTISSIMOFILMS [www.fortissimofilms.com](http://www.fortissimofilms.com)

### Head Office

Veemarkt 77 - 79 1019 DA Amsterdam Netherlands  
Tél: +31 20 627 3215 Fax: +31 20 626 1155  
E-mail: info@fortissimo.nl

### CANNES

Residence du Grand Hotel, Entrance Goeland  
Apartment 5D, 5th Floor 45, La Croisette  
Tél: +33 4 92 28 30 50 Fax: +33 4 92 28 30 51  
E-mail: market@fortissimo.nl

## PRESSE INTERNATIONALE Wolfgang W. Werner Public Relations

Tél: +49 (0) 89 38 38 67 0 Fax: +49 (0) 89 38 38 67 11

### CANNES

Residence Massena  
Tél: +33 4 92 18 39 72 Fax: +33 4 93 45 63 95  
E-mail: info@werner-pr.de

Christiane Leithardt Portable: +49 (0) 179 104 80 64  
Wolfgang W. Werner Portable: +49 (0) 172 850 35 00